

RA

restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
**Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze**

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
**Journal of the Department of Architecture
University of Florence**

Poste Italiane spa - Tassa pagata - Piego di libro Aut. n. 072/DCB/111/VF del 31.03.2005

1981/2021
Giardini storici
Esperienze, ricerca,
prospettive, a 40 anni
dalle Carte di Firenze

2021
special issue

1

FIRENZE
UNIVERSITY
PRESS

1981-2021
Esperienze,
ricerca, prospettive,
a 40 anni dalle
Carte di Firenze

GIARDINI
STORICI

1981-2021

JARDINS HISTORIQUES

Expériences, recherches, perspectives à 40 ans des Chartes de Florence
Colloque international (Florence, 25-26 novembre 2021)

1981-2021

HISTORICAL GARDENS

Experiences, research, prospects, 40 years after the Florence Charters
International Conference (Florence, 25-26 November 2021)



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

DIDA
DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA

écoles
nationale
supérieure de
paysage

MINISTERO
DELLA
CULTURA



RA | restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione
del patrimonio architettonico
Rivista del Dipartimento di Architettura
dell'Università degli Studi di Firenze

Knowledge, preservation and enhancement
of architectural heritage
Journal of the Department of Architecture
University of Florence

Anno XXIX special issue/2021
Registrazione Tribunale di Firenze
n. 5313 del 15.12.2003

ISSN 1724-9686 (print)
ISSN 2465-2377 (online)

Director
Giuseppe De Luca
(Università degli Studi di Firenze)

Editors in Chief
Susanna Caccia Gherardini,
Maurizio De Vita
(Università degli Studi di Firenze)

Guest Editors
Susanna Caccia Gherardini
(Università degli Studi di Firenze)

Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)

Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de
Paysage | ENSP, Versailles)

INTERNATIONAL SCIENTIFIC BOARD
Hélène Dessales, Benjamin Mouton, Carlo Olmo,
Zhang Peng, Andrea Pessina, Guido Vannini

EDITORIAL BOARD
Andrea Arrighetti, Sara Di Resta, Junmei Du,
Annamaria Ducci, Maria Grazia Ercolino, Rita Fabbri,
Gioia Marino, Pietro Matracchi, Emanuele Morezzi,
Federica Ottoni, Andrea Pane, Rosario Scaduto,
Raffaella Simonelli, Andrea Ugolini, Maria Vitiello

EDITORIAL STAFF
Francesca Giusti, Virginia Neri,
Francesco Pisani, Margherita Vicario

CON IL PATROCINIO DI | avec le soutien de | sponsored by
Ministero della Cultura, Regione Toscana, Comune di Firenze, Fondazione Nazionale Carlo Collodi,
Associazione Parchi e Giardini d'Italia (APGI), Accademia delle Arti del Disegno, Fondazione Benetton Studi Ricerche.

CON IL CONTRIBUTO DI | en partenariat avec | with the support of
École Nationale Supérieure de Paysage | ENSP, Versailles

COMITATO PROMOTORE | Comité de Pilotage | Promoting Committee

Susanna Caccia Gherardini
(Università degli Studi di Firenze)
Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)
Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de Paysage
| ENSP, Versailles)

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE | Comité Scientifique International | International Scientific Committee

Susanna Caccia Gherardini,
(Co-direttore rivista "Restauro
Archeologico", Università degli Studi
di Firenze)
Maurizio De Vita
(Co-direttore rivista "Restauro
Archeologico", Università degli Studi
di Firenze)

Cristina Acidini Luchinat
(Accademia delle arti del disegno,
Firenze)
Anne Allimant-Verdillon
(Centre de Ressources de Botanique
Appliquée, CRBA)
Marie Hélène Benetière
(Mission Parcs et Jardins, Ministère de la
Culture, France)
Alberta Campitelli
(Consiglio superiore Beni Culturali
e Paesaggistici, APGI - Associazione
Parchi e Giardini d'Italia)
Vincenzo Cazzato
(Università del Salento - Lecce, APGI -
Associazione Parchi e Giardini d'Italia)
Stéphanie de Courtois
(École Nationale Supérieure
d'Architecture de Versailles, ENSAV)
Marcello Fagiolo
(Centro studi sulla cultura e
l'immagine di Roma)

Giorgio Galletti
(Fondazione Bardini Peyron, Firenze)
Maria Adriana Giusti
(Politecnico di Torino, Fondazione
Nazionale Collodi)
Nathalie de Harlez de Deulin
(Haute École Charlemagne/Université
de Liège)
Anna Lambertini
(Università degli Studi di Firenze)
Mónica Luengo Añón
(Comité Científico Internacional de
Paisajes Culturales ICOMOS – IFLA)
Jacques Moulin
(Ministère de la Culture, France)
Giuseppe Rallo
(Director of the National Museum of
Villa Pisani in Stra)
José Tito Rojo
(già Conservador del jardín botánico
de la Universidad de Granada)

Jean-Michel Sainsard
(Ministère de la Culture, France)
Chiara Santini
(École Nationale Supérieure de
Paysage | ENSP, Versailles)
Ursula Wieser Benedetti
(Fondation CIVA, Bruxelles)

COMITATO ORGANIZZATIVO | Comité d'Organisation | Organising Committee

Paola Bordoni
(Università degli Studi di Firenze)
Marco Ferrari
(Politecnico di Torino)
Giorgio Ghelfi
(Università degli Studi di Firenze)
Francesca Giusti
(Università degli Studi di Firenze)
Francesco Pisani
(Università degli Studi di Firenze)

Gli autori sono a disposizione di quanti, non rintracciati, avessero legalmente diritto alla
corresponsione di eventuali diritti di pubblicazione, facendo salvo il carattere unicamente
scientifico di questo studio e la sua destinazione non a fine di lucro.

Cover photo
Firenze, Giardino di Boboli, Scorcio della città
(©gonewiththewind, 123RF)

Copyright: © The Author(s) 2021

This is an open access journal distributed under the Creative Commons
Attribution-ShareAlike 4.0 International License
(CC BY-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).

graphic design

●●● didacommunicationlab
DIDA Dipartimento di Architettura
Università degli Studi di Firenze
via della Mattonaia, 8
50121 Firenze, Italy

published by

Firenze University Press
Università degli Studi di Firenze
Firenze University Press
Via Cittadella, 7 - 50144 Firenze, Italy
www.fupress.com



Stampato su carta di pura cellulosa Fedrigoni



Indice | Index | Summary

vol. 1

Charters and gardens in the time of complexity <i>Maria Adriana Giusti</i>	6
The game of two charters. Theoretical codification for restoration <i>Susanna Caccia Gherardini</i>	12
“Per tutelare e conservare bisogna conoscere”. Formare alla storia dei giardini <i>Chiara Santini</i>	18
All’indomani del Convegno ICOMOS-IFLA di Firenze: un dibattito attuale o superato? <i>Vincenzo Cazzato</i>	24
Giardini storici dalla Carta di Firenze ad oggi: quali metodi di intervento e quali professionalità <i>Alberta Campitelli</i>	28
Conoscenza Connaissance Knowledge	32
L’accesso principale al Parco archeologico di Selinunte (1973-2021). Storia e destino del progetto di Minissi, Porcinai e Arena <i>Bernardo Agrò, Francesco Caramia, Cecilia Cicconi, Sara D’abate, Daniele Matthew Giuliani, Elisabetta Pallottino, Paola Porretta</i>	34
La Chartre de Florence au regard de l’archéologie. L’exemple de Vaux-le-Vicomte <i>Anne Allimant-Verdillon</i>	40
Il giardino del Palazzo Coccozza di Montanara a Piedimonte di Casolla tra conoscenza e conservazione <i>Raffaele Amore</i>	46
Le diverse anime del parco della Rimembranza di Terracina. Storia, archeologia e paesaggio <i>Caterina Carocci, Luciano Antonino Scuderi</i>	52
La corrispondenza diplomatica come fonte per la storia del giardino. André Le Nôtre, Monsieur de Marne e Jules Hardouin-Mansart al servizio del duca di Savoia <i>Roberto Caterino, Paolo Cornaglia</i>	58
I giardini di Villa Reimann a Siracusa. Un contributo di conoscenza per la conservazione del parco urbano storico <i>Chiara Circo</i>	64
Il ruolo del verde nelle aree archeologiche a Roma, dall’Ottocento alla Carta di Firenze <i>Roberta Maria Dal Mas, Maria Grazia Turco</i>	70
Le « Fer à Cheval » du domaine royal et impérial de Mariemont (B., Hainaut, Morlanwelz) : quand l’archéologie des jardins pourrait revisiter complètement le projet de restauration d’un monument <i>Marie Demelenne, Michèle Dosogne</i>	76
Jardin avec vue sur le Mont Saint-Michel ! Connaître pour renaître, le cas du parc paysager du château de Chantore <i>Bénédicte Duthion</i>	82
Il restauro come <i>antidotum</i> al sottoutilizzo del patrimonio architettonico e vegetazionale dei giardini storici. Il Giardino inglese della Reggia di Caserta <i>Paolo Giordano</i>	88
Il ruolo della componente floreale nella gestione del giardino storico. Fonti protagonisti: il Domaine de Trianon a Versailles <i>Fulvia Maria Grandizio</i>	94

New challenges for historic gardens' restoration: the case study of Ludwig Winter's Hanbury Botanical Gardens in Liguria Region (Italy) <i>Paola Gullino, Marco Devecchi, Federica Larcher</i>	100
De la Bibliothèque René Pechère (CIVA) au réseau NELA. 30 ans de réflexions sur les archives des parcs et jardins <i>Eric Hennaut</i>	106
Da Versailles a Firenze : l'insegnamento dell' «Architettura dei giardini» e il diffondersi de l' école moderne francese <i>Luisa Limido</i>	112
Il giardino archeologico della Villa A di Oplontis, quartiere suburbano di Pompei. Indagine, Conoscenza, Conservazione <i>Paola Martire</i>	118
I giardini d'Ayala di Valva. Conoscenza e documentazione <i>Enrico Mirra, Adriana Trematerra</i>	124
Dall'Arsenale ai giardini del Molosiglio a Napoli: la <i>longue durée</i> di un progetto <i>Andrea Pane</i>	130
I giardini del Molosiglio a Napoli: un patrimonio fragile da riconoscere e tutelare <i>Damiana Treccozi</i>	136
A professional necessity: towards inventorying historic gardens in Hungary <i>Katalin Takács, Imola G. Tar</i>	142
Il verde conventuale a Napoli: il Parco dei Quartieri Spagnoli <i>Mariangela Terracciano</i>	148
Un "paradiso" perduto. Il giardino del Quisisana a Castellammare di Stabia (NA) tra conoscenza e restauro <i>Luigi Veronese</i>	154
Il parco della Mostra d'Oltremare di Napoli: storia, architettura e cultura <i>Massimo Visone</i>	160
Restauro Restauration Restoration	166
La loi sur l'eau, difficulté de son application dans les jardins historiques selon la Charte de Florence <i>Colette Aymard</i>	168
Alla ricerca di un mito. Il progetto di restauro dei "giardini normanni" <i>Zaira Barone</i>	174
Il giardino della Villa Floridiana in Napoli. Memoria, conservazione e valorizzazione <i>Laura Calandriello, Martina Porcu</i>	180
Il verde che cura. Conservazione e riuso delle aree verdi negli ex-ospedali psichiatrici <i>Marina D'aprile</i>	186
Villa Doria ad Albano Laziale. Le memorie del «Bosco» ottocentesco a confronto con lo stato attuale <i>Gilberto De Giusti, Marta Formosa</i>	192
Peut-on créer dans les jardins historiques? Le cas jardin du Musée Rodin <i>Angèle Denoyelle</i>	198
Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica <i>Marco Ferrari</i>	204
Il giardino Garibaldi a Palermo, monumento vivente nella città storica <i>Maria Carmen Genovese</i>	210
Le projet de renouveau du jardin des Tuileries (1990-2000) : Héritage, ressources et perspectives pour penser le jardin historique aujourd'hui <i>Isabelle Glais, Elsa Durand</i>	216
Study on the Conservation and Development of the Old Summer Palace from an Ontological Perspective <i>Jiang Weile, Zou Mingcong</i>	222

La définition de la valeur patrimoniale comme guide d'intervention. Elaboration du plan de gestion du Parc des Bosquets, jardin du Château de Lunéville	228
<i>Julien Laborde, Guillaume Duhamel, Agnès Nicolas</i>	
Limiti d'intervento nel restauro sulla materia vegetale e artificiale in finte rovine e piccole strutture eclettiche. Alcuni casi nei giardini storici romani	234
<i>Francesca Lembo Fazio</i>	
Restauro del Giardino storico del Palazzo Marchesale "De Luca" a Melpignano	240
<i>Tiziana Lettere, Marilena Manoni</i>	
Archeologia dei giardini e giardini archeologici. Note per una ricerca	246
<i>Tessa Matteini, Andrea Ugolini</i>	
Giardino Giusti a Verona. Piano di gestione del verde storico	252
<i>Alberto Minelli, Paola Viola</i>	
La raffigurazione degli elementi vegetali nei progetti di parchi e giardini. Note storiche e tecniche	258
<i>Genna Negro</i>	
Les folies Siffait. Entre jardin historique et espace naturel sensible	264
<i>Julie Pellegrin</i>	
Caratteri e opportunità di tutela delle sistemazioni a verde realizzate dagli "architetti giardinieri" nei centri storici colpiti da distruzioni belliche. Due casi emblematici	270
<i>Gianfranco Pertot, Sara Rocco</i>	
Pause nel tessuto urbano: il ruolo del giardino nei palazzi storici napoletani. Caratteristiche e problematiche di restauro	276
<i>Renata Picone</i>	
Scomparsa dei giardini storici tra consumo di suolo e sopravvivenze dei valori storico-ambientali: il caso delle Ville vesuviane	282
<i>Giuseppina Pugliano</i>	
Rapporto tra natura e archeologia. Restauri e valorizzazione di un giardino storico sui resti dell'anfiteatro di Catania	288
<i>Giulia Sanfilippo, Attilio Mondello, Laura Ferlito</i>	
I giardini storici di Bagheria fra abbandono, complice distruzione, conservazione e valorizzazione	294
<i>Rosario Scaduto</i>	
Giardini storici perduti nel centro antico di Napoli. Nuovi percorsi di conoscenza tra restauro ed evocazione	300
<i>Mariarosaria Villani, Luigi Cappelli</i>	

Archeologia dei giardini e giardini archeologici. Note per una ricerca

Tessa Matteini | tessa.matteini@unifi.it
Dipartimento di Architettura, Università di Firenze

Andrea Ugolini | a.ugolini@unibo.it
Dipartimento di Architettura, Università di Bologna

Abstract

The Italian Charter for the Restoration of Historic Gardens also includes archaeological sites among the different categories of historic gardens, proposing a remark on the design of archaeological parks, so highlighting the consolidated link between archaeological research and historic garden.

Already systematically explored by Giacomo Boni's explorations in Roman archaeological sites, this complex interaction takes into account the various aspects of garden archaeology oriented towards restoration, reconstruction or reinterpretation of the historic garden.

Developed in the English context, the garden archaeology has been applied in Pompeii in a systematic and rigorous way. Thanks to the innovative contributions of paleo-botany, palynology and dendrochronology, gardens, domestic and agricultural crops are re-proposed in the different Regions. For this kind of interventions we can speak of in vivo reconstruction, restoration or reinterpretation, in a variety of categories that need to be investigated in the light of a contemporary look, including the inventive conservation imagined by Donadieu or the poetic archaeologies designed by Lassus.

Parole chiave

Giardini storici, *garden archaeology*, restauro, conservazione inventiva, transdisciplinarietà.

«Il me resterait à examiner une autre question intéressante: la restauration des anciens jardins: c'est le côté archéologique du jardins: il n'est pas des talent trop grand pour l'envisager dans son ensemble et dans ses détails. »
Edouard André, 1879¹

1. Due linee di ricerca integrate

La Carta Italiana del Restauro dei Giardini storici inserisce, tra le diverse tipologie di giardini storici, anche le 'aree archeologiche' (art.1), ampliando così lo sguardo sulle differenti categorie di spazi aperti patrimoniali, per i quali si rendeva necessario, agli inizi degli anni '80, sviluppare un set di strumenti scientifici e culturali interdisciplinari.

La Controcartera è l'esito del lavoro approfondito di un gruppo di studiosi di eccellenza, che aveva iniziato a formularne le basi nell'ambito del fertile dibattito culturale sviluppatosi in occasione del Convegno di Siena/ S. Quirico d'Orcia organizzato nel 1978 dall'Archivio italiano dell'Arte dei Giardini.



Fig. 1
Roma. "La fontana degli specchi" sugli Orti Farnesiani, da GIACOMO BONI, *L'Arcadia sul Palatino*, in "Bollettino d'Arte del Ministero della P. Istruzione", 12, Dicembre 1914, p.381.

Fig. 2
Pompei. Domus del bracciale d'oro, Particolare dell'affresco, (foto S. Bolognini 2008).

La Carta propone una notazione specifica sul progetto dei parchi archeologici (punto 7 delle Raccomandazioni) esplicitando il legame che, proprio agli inizi degli anni '80, si andava saldando tra ricerca archeologica e restauro del giardino.

L'intervento della Carta italiana appare oggi provvidenziale perché apre prospettive inedite e innovative su di un ambito fino ad allora esplorato in modo marginale, in particolare da progettisti o studiosi isolati, ma non ancora acquisito alla consapevolezza culturale e scientifica delle comunità. La fertile e sensibile combinazione tra archeologia e giardino, entrambi termini polisemici e stratificati, sembra essersi sviluppata, nel corso del tempo, lungo due principali linee di progetto e ricerca: da un lato la sistemazione paesaggistica o 'giardinistica' dei luoghi archeologici, a partire dagli inizi del XVIII secolo (parchi, passeggiate, promenades, giardini archeologici); dall'altro lo scavo archeologico dei giardini, praticato in maniera consapevole sin dalla seconda metà del XIX secolo. Possiamo osservare come le due linee si integrino organicamente nel lavoro pionieristico e profondamente rivoluzionario di Giacomo Boni che fece dello studio scientifico, della lettura interpretativa e del progetto integrato dei luoghi archeologici uno dei principali obiettivi della sua missione professionale.

In questo contributo, per motivi di necessaria sintesi, si approfondirà in particolare la seconda traiettoria di ricerca.

2. La dimensione archeologica del giardino storico

Una delle più profonde innovazioni della Carta Italiana è la definizione di giardino storico, inteso come "risorsa" e come "unicum limitato, peribile, irripetibile", in contrapposizione al "monumento", seppur vivente, proposto dalla Carta ICOMOS IFLA.

Questa visione diacronica e sistemica del giardino, in sintonia con il progressivo affermarsi delle discipline ecologiche ed ambientali risulta particolarmente affine alla interpretazione contemporanea ed olistica del concetto di sito archeologico, proposta ad esempio, da Daniele Manacorda².

Entrambi questi ambiti (giardino storico e sito archeologico) infatti, trovano nella stratificazione e nella quarta dimensione il loro valore patrimoniale, e debbono essere integrati nella complessità del sistema territoriale e sociale e nella trama di relazioni che li hanno generati e che ne consentono la sopravvivenza.

Sia il giardino storico che il luogo archeologico, infine, possono essere considerati (in senso compiuto per il primo e metaforico per il secondo) ecosistemi.

Luigi Zangheri, che ha affrontato in più occasioni la dimensione archeologica del giardino storico, sottolinea come l'indagine stratigrafica consenta di individuare la presenza, la forma, la posizione di elementi sepolti, e permetta la ricostruzione dei processi di modifica del sito³. La Garden Archaeology che andava sviluppandosi negli anni '80, in particolare in ambito anglosassone⁴, sebbene applicata con grande perizia tecnica e scientifica, non sarà sempre adoperata con obiettivi 'laici' dal punto di vista della conservazione⁵. Spesso infatti, l'importanza del dato fisico e tattile o la pre-

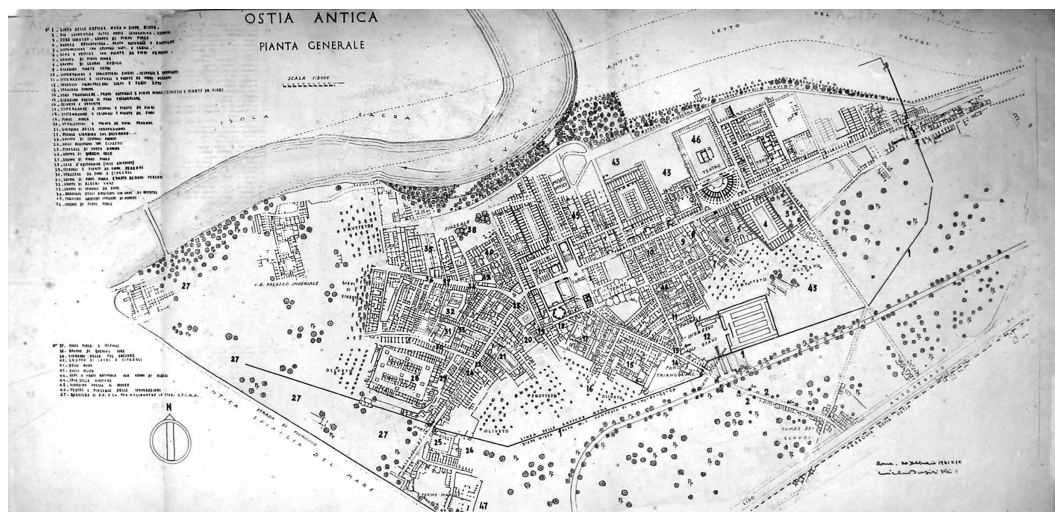


Fig. 3
M. Busiri Vici, *La pianta di Ostia con sistemazione a giardino*, (<https://www.ostiaantica.beniculturali.it/it/ostia-racconta/giornata-nazionale-del-paesaggio-al-parco-archeologico-di-ostia-antica/> - 13.07.202).

dilezione per il layer di un'epoca considerata maggiormente rappresentativa o 'coerente' con le architetture renderà difficile riconoscere la complessità dialettica, la imprescindibile diacronia e la dinamica di coevoluzione tra sito e patrimonio, tra componente archeologica e componente vegetale che già era stata prefigurata dalla visione proto-ecologica di Ruskin e poi confluita nelle fondamentali esplorazioni teoriche e pratiche di Boni⁶.

Non bisogna dimenticare che nel contributo al Convegno di San Quirico, che anticipa in nuce, molti dei temi della Controcarta, Isa Belli Barsali affronta già il tema della pratica archeologica applicata al giardino, di cui ben evidenzia le potenzialità solo a fini conoscitivi o interpretativi e soltanto "per quei luoghi in cui non esista che un terreno bruciato"⁷.

3. Archeologia dei giardini

Dalla seconda metà del XIX secolo, la tecnica dello scavo archeologico inizia ad essere applicata all'ambito del giardino storico. Non stupisce che le prime palestre per queste esplorazioni siano collocate nei grandi siti archeologici che venivano all'epoca indagati con metodo, come Pompei, Ostia e il Palatino.

Sappiamo che la Relazione degli Scavi pompeiani dal 1861 al 1872, pubblicata da Giuseppe Fiorelli, fu il supporto su cui nel 1875 Overbeck⁸ intraprese la descrizione dei giardini pompeiani, mentre qualche anno dopo, sul Palatino, Giacomo Boni, a valle di una approfondita indagine storico-letteraria e iconografica e sulla base di una incisione del Falda, formula un "piano di ricerche" attraverso lo scavo, per riportare alla luce la "fontana degli specchi" degli Horti Farnesiani coperta da "immondizie e terre di scarico" poi colonizzate da "robinie e i fetidi ailanti" (Fig. 1).

Da illuminato *concepteur* (ma anche giardiniere e manutentore) dei luoghi archeologici, Boni coglie profondamente il valore della complessità ecologica, della diacronia e della diversità biologica che caratterizzano il giardino storico. Ma questo sguardo olistico e sistemico è, di fatto, di suo appannaggio esclusivo, mentre, la convalida di 'una storia', a volte, di 'una immagine', mediante il restauro caratterizza la maggior parte degli interventi sui monumenti di quegli anni: il restauro viene considerato 'scientifico' proprio perché si fonda sulla presunta oggettività della storia e, in ambito archeologico, su quella del metodo. Ricerca storica e ricerca archeologica concorrono così a ridefinire assetti naturalistici scomparsi e sono alla base degli interventi sugli spazi aperti delle domus pompeiane e ostiensi.

Al concetto di "fedele ricostruzione dei giardini" contribuirono in maniera determinante lo studio accurato degli affreschi naturalistici, seguendo la lezione del botanico Orazio Comes, ma anche



Fig. 4
Pompei. Foro Boario, i vigneti, (foto P. Mighetto 2021)

Fig. 5
Pompei. Necropoli di Porta Nocera extra e intra moenia, (foto P. Mighetto 2021)

la tecnica dello scavo stratigrafico e quella dei calchi in gesso messa a punto da Giuseppe Fiorelli e adoperata anche per le radici di piante anticamente presenti in loco (Fig. 2). Con queste modalità, dalla fine del XIX a Pompei vennero ricostruiti il giardino della casa dei Vetti (1894, il primo ad essere scavato con metodo stratigrafico⁹), quello del Centenario e quelli di alcune domus della Regio VII. Agli inizi degli anni '30 viene ripristinato il giardino della domus di Decimus Octavius Quartio, (scavata tra il 1918 e il 1921), che si segnala per il discreto rigore fondato sul riconoscimento delle specie originarie grazie ai calchi degli apparati radicali¹⁰.

Anche ad Ostia (dove nel febbraio del 1941 Michele Busiri Vici sviluppa le sistemazioni paesaggistiche solo in parte realizzate) peristili e cortili vengono ricostruiti, basandosi su indagini archeologiche e iconografiche¹¹, mentre, nel caso del Piazzale delle Corporazioni, il Lanciani ricorda nelle sue "Notes from Rome" del 1913 «the garden (was) reconstructed by one of our cleverest landscape artists, with its display of classic bushes and flowers...»¹², ricalcando, almeno in parte, il tracciato dei viali e delle aiuole del giardino antico portati alla luce dagli scavi (Fig.3).

Un primo, seppur apparente, cambio di passo si ha intorno agli anni '60 del secolo scorso con il contributo delle scienze ambientali e gli studi palinologici della Jashemski, condotti a Pompei, in occasione degli scavi dei giardini delle domus delle Regione I e II¹³. Queste ricerche, sebbene confermino una attitudine al ripristino, aprono la strada a più rigorosi reimpianti, ponendo le basi della Garden archaeology¹⁴ che recupera metodologie di scavo stratigrafico consolidate, supportate da un substrato scientifico specialistico e multidisciplinare, capace di unire conoscenze archeologiche e architettoniche con una profonda attenzione botanica.

4. La costruzione di un metodo

La consapevolezza dell'unicità del patrimonio costruito, ma anche dei contesti di relazione e la necessità di conservazione e tutela di entrambi, informa l'operato di Annamaria Ciarallo, biologa e naturalista, della Soprintendenza speciale di Napoli e Pompei. La sua produzione scientifica spazia dalla storia della flora pompeiana a quella del territorio campano, dal paesaggio rurale a quello della città antica; studia il clima e le diverse sollecitazioni ambientali dei luoghi in cui opera; si occupa di problemi di restauro e gestione del patrimonio archeologico, avvalendosi, oltre che delle tradizionali fonti iconografiche e letterarie, di nuove tecniche di indagine, quali dendrocronologia, carpologia, palinologia, ampelografia.

Chiamata in più occasioni a collaborare alla gestione di sistemi complessi, Ciarallo si appella alla «sapienza degli antichi»¹⁵, come nel caso della stabilizzazione di bordi di scavo o di scarpate, e supporta con solide motivazioni scientifiche i progetti a cui partecipa, continuando la ricerca in natura delle specie coltivate in passato e oggi scomparse, riproponendole nei vivai, per poi farle ripiantare nei giardini scavati dagli archeologi.

Grazie al suo contributo vengono ripristinati orti, giardini e colture pompeiane, tra cui i vigneti della Regio I e II, gli olivi e le specie della Ins.8 Regio II e il percorso naturalistico extra moenia, dove

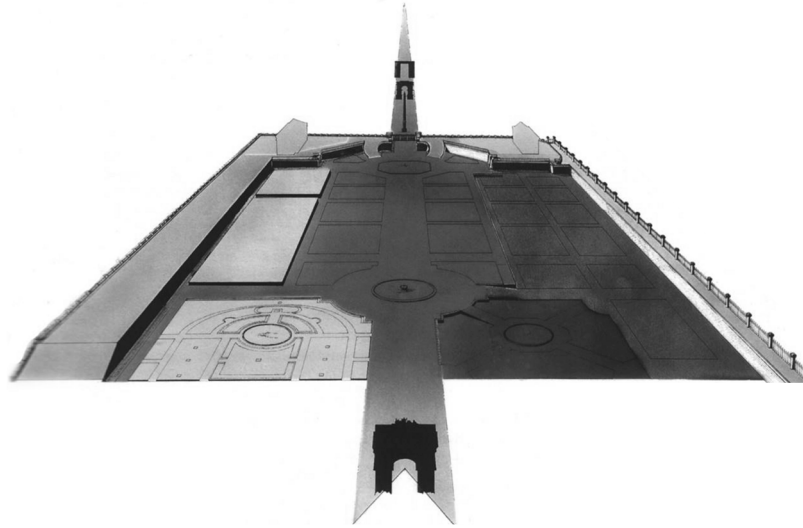


Fig. 7
B. Lassus, *History. A poetic archeology of the Art of Gardens*, (1990), da BERNARD LASSUS, *The Landscape Approach*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press 1998.

la bonifica dalle piante infestanti e l'integrazione di specie storiche ed ecologicamente compatibili concorrono alla ridefinizione di un luogo perduto¹⁶ (Figg. 4,5).

Le esplorazioni di Ciarallo rivestono un particolare valore dal punto di vista scientifico e assumono una speciale qualità di innovazione perché, pur nel rigore storico e filologico, considerano la dimensione dinamica e sistemica. Nell'ambito di ricerca su cui ci si è proposti di indagare, definiscono indubbiamente dei protocolli e delle modalità operative fondamentali per la ricostruzione dei giardini delle domus, per la riproposizione delle antiche colture e per sistemazioni paesaggistiche che possano accompagnare le strutture antiche

Occorre infine sottolineare due aspetti rilevanti ai fini della cultura del restauro e, più in generale, dello sguardo progettuale (ma anche manutentivo e gestionale), con il quale qui si intende affrontare il tema di ricerca.

Da un lato, la peculiare storia di Pompei, che 'sigilla' i suoi giardini sotto l'unico evento catastrofico del 79 d.C. non è riscontrabile altrove. Normalmente si assiste piuttosto ad un tipo di evoluzione del palinsesto paesaggistico simile a quella avvenuta ad Ostia¹⁷. E dunque le esplorazioni di Pompei concorrono a definire un metodo scientifico e una serie di strumenti che non sempre sono applicabili in ambiti diversi e soggetti a continua, seppur lenta trasformazione, come, generalmente sono i giardini storici.

D'altro canto, Ciarallo definisce i "giardini storici" come "il risultato di una fedele ricostruzione operata sulla base di rigorose indagini scientifiche applicate ad uno scavo stratigrafico"¹⁸, riportando così l'aggettivo "storico" non solo alla profondità temporale del luogo e alla sedimentazione dei suoi numerosi passati, evocati dalle due Carte di Firenze, ma al riutilizzo di specie botaniche e di tecniche colturali e costruttive che si adoperavano all'epoca in cui questo è stato originariamente concepito¹⁹.

5. Per (non) concludere

Guardando all'evoluzione della ricerca archeologica per il giardino storico, le categorie di intervento che possono essere evidenziate sulla base delle sperimentazioni applicate nel corso del secolo scorso sono in genere attinenti al ripristino o alla ricostruzione in vivo, per i quali manteniamo lo stesso distinguo professato nel 1978 da Isa Belli Barsali, che esclude scavo e ricostruzione «quando sopra il giardino antico (...) esista un giardino moderno che va ovviamente conservato»²⁰.

Nella visione contemporanea, l'attitudine strategica e progettuale che va progressivamente affermandosi è quello di una attenta e consapevole coltivazione²¹ che possa dare sostanza al tempo del giardino storico e alla sua particolare natura eterogenea, che combina «l'eternità-sia pur relativa-della pietra» con la «fugacità del fiore»²².

Applicando all'ambito del giardino storico lo sguardo olistico, multidimensionale e sistemico del progetto paesaggistico, rappresentato ad esempio dalla conservazione inventiva di Pierre Donadieu²³, o dalla archeologia poetica di Lassus²⁴, possiamo prefigurare un uso diverso e innovativo della garden archaeology, non più adoperata per «sbucciare»²⁵ il giardino o congelarne le singole fasi, ma, all'opposto, per evidenziare profondità, diacronia e coevoluzione di un unicum che integra componenti minerali e vegetali (Fig. 7).

In sintesi, l'archeologia, come dimensione di studio e ricerca può contribuire alla costruzione di una nuova visione progettuale, pratica e poetica, da esplorare e perseguire con l'obiettivo culturale di "reinventare per il futuro i giardini del passato" attraverso quello "storicismo avventuroso e competitivo" evocato da Battisti²⁶.

¹ EDOUARD ANDRÉ, *L'Art de jardins. Traité général de la composition des parcs et jardins*, Paris, Masson, 1879, p.198. Vedi il commento di MARIA ADRIANA GIUSTI, *Restauro dei giardini. Teorie e storia*, Firenze, Alinea 2004, p.123.

² DANIELE MANACORDA, *Il sito archeologico: fra ricerca e valorizzazione*, Roma, Carocci 2003

³ LUIGI ZANGHERI, *Giardini storici (Archeologia e conservazione)* in L. Marino, *Dizionario di Restauro Archeologico*, Firenze, Alinea 2003, p.103

⁴ LUIGI ZANGHERI, *L'archeologia e il restauro dei giardini storici* in L. Zangheri, *Storia del giardino e del paesaggio. Il verde nella cultura occidentale*, Firenze, Leo S. Olschki, 2003, 328.

⁵ MARIA CHIARA POZZANA, *Giardini storici. Principi e tecniche della conservazione*, Firenze, Alinea, 1996, 125.

⁶ TESSA MATTEINI, ANDREA UGOLINI, *La lezione di Ruskin e il contributo di Boni. Dalla sublimità parassitaria alla gestione dinamica delle nature archeologiche*. in «Restauro Archeologico», vol. 1, 2019/Special issue, pp. 294-29

⁷ ISA BELLI BARSALI, *Il giardino storico italiano: Problemi di indagine* in GIOVANNA RAGIONIERI, op.cit., p.24.

⁸ LUIGI ZANGHERI, op.cit., pp.323.

⁹ ANNA MARIA CIARALLO, op.cit., p. 114

¹⁰ ANNA MARIA CIARALLO, op.cit., pp. 166-167

¹¹ ELIZABETH J.SHEPHERD, PAOLA OLIVANTI, *Giardini ostiensi* in "BCAR", cix, 2008, pp.69-98

¹² LANCIANI (1988) cit. in ELIZABETH J.SHEPHERD, PAOLA OLIVANTI, op.cit., p.89.

¹³ WILHELMINA F. JASHEMSKI *Gardens of Pompeii, Herculaneum and the villas destroyed by the Vesuvius*, New Rochelle, Caratzas, 1979, 1993; ANNA MARIA CIARALLO, op.cit., 168

¹⁴ ELIZABETH J.SHEPHERD, PAOLA OLIVANTI, op.cit., p.73

¹⁵ ANNA MARIA CIARALLO, op.cit., 180.

¹⁶ ANNA MARIA CIARALLO, op.cit., 186-189.

¹⁷ Per il raffronto tra Ostia e Pompei vedi ARNOLD ESCH, *Viaggio nei paesaggi storici italiani*, Gorizia, LEG 2021, 16-17.

¹⁸ Mentre sono giardini 'storicizzati' quelli frutto di arbitrarie ricostruzioni. A.M. CIARALLO, *Giardini e aree verdi nell'antica Pompei* in «Arte dei giardini. Storia e restauro», 2, Firenze, Alinea, 1991, p.15.

¹⁹ TESSA MATTEINI, PAOLO MIGHETTO, *Il tempo dei giardini di Pompei* in «Architettura del Paesaggio», 33, 2, 2016, p.18

²⁰ ISA BELLI BARSALI, op.cit., p. 24.

²¹ LUIGI LATINI, TESSA MATTEINI, *Manuale di coltivazione pratica poetica. Per la cura dei luoghi storici e archeologici del Mediterraneo*, Padova, Il Poligrafo, 2017

²² MONIQUE MOSSER, *All'impossibile ricerca del tempo perduto: considerazioni sul restauro del giardino* in M. Mosser, G. Teyssot, *L'architettura dei giardini d'Occidente: dal Rinascimento al Novecento*, Milano, Electa, 1990, 521-526.

²³ PIERRE DONADIEU in AUGUSTIN BERQUE, MICHEL CONAN, ALAIN ROGER, PIERRE DONADIEU, BERNARD LASSUS, *La Mouvance. Cinquante Mots pour le paysage*. Paris, La Villette, 1999

²⁴ BERNARD LASSUS, *The Landscape Approach*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press 1998, pp.144-145.

²⁵ ISA BELLI BARSALI, *I giardini non si sbucciano*, «Italia Nostra», n.221, 1983, pp.32-36

²⁶ EUGENIO BATTISTI, *Reinventando per il futuro i giardini del passato*, in V. Cazzato, *Tutela dei giardini storici Bilanci e prospettive*, Roma, Ministero Beni Culturali e Ambientali, 1989, pp. 217-222.



Finito di stampare da
Officine Grafiche Francesco Giannini & Figli s.p.a. | Napoli
per conto di FUP
Università degli Studi di Firenze



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE